**Acuerdo entre el Ministerio de Defensa de la República del Perú y la Sociedad Anónima Abierta "CORPORACIÓN UNIFICADA INDUSTRIAL "OBORONPROM" ciudad de Moscú, Federación de Rusia sobre lineamientos generales para la organización del Centro de Mantenimiento Técnico y Reparación Mayor de helicópteros del tipo Mi-8, Mi-17 y Mi-26T en el territorio de la República del Perú.**

En el marco del Convenio del 13 de abril del 2004 firmado entre el Gobierno de la República del Perú y el Gobierno de la Federación Rusa sobre la Cooperación Técnico Militar;

Actuando conforme al Memorándum de Entendimiento mutuo del 26 de Marzo de 2008 y el Protocolo de Intención firmado entre el Ministerio de Defensa de la República del Perú y Sociedad Anónima Abierta "CORPORACIÓN UNIFICADA INDUSTRIAL "OBORONPROM" el día 22 de Julio de 2008;

El Ministerio de Defensa de la República del Perú, a quien en adelante se le denominará "MINISTERIO" de una parte y de otra parte la Sociedad Anónima Abierta "CORPORACIÓN UNIFICADA INDUSTRIAL "OBORONPROM", a quien en adelante se le denominará "OBORONPROM", a quienes también en adelante se les denominará a cada una y/o en conjunto como "LA PARTE" y/o como "LAS PARTES";

Tomando en consideración los intereses de cada una de LAS PARTES en promover la cooperación mutuamente ventajosa y de largo plazo, basándose en respeto mutuo y confianza;

Firman el presente Acuerdo en las siguientes condiciones:

## CLÁUSULA PRIMERA

El presente Acuerdo tiene como objetivo el establecimiento de la cooperación de LAS PARTES para la organización en el territorio de la República del Perú de un Centro de Mantenimiento Técnico y Reparación Mayor destinado a realizar todo nivel de mantenimiento y reparación mayor de los helicópteros de los tipos Mi-8, Mi-17, Mi-26T, en todas sus versiones, incluyendo sus conjuntos mayores y componentes, a los cuales en adelante se les denominará a cada uno y/o en conjunto como "HELICÓPTERO" y/o "HELICÓPTEROS".

## CLAUSULA SEGUNDA

A menos que en el texto del presente documento se estipule de otra manera, las palabras y expresiones, que se señalan a continuación, tendrán los siguientes significados:

"Centro" - Centro de Mantenimiento Técnico y Reparación Mayor para realizar todos los niveles de mantenimiento técnico y reparación, incluyendo el tercer nivel de reparación mayor, los conjuntos mayores y componentes de HELICÓPTEROS, con certificación del buró de diseño "Mil";

"Mantenimiento Técnico" - Trabajos periódicos y reglamentarios establecidos en los diferentes niveles de mantenimiento, por el Reglamento de Mantenimiento Técnico de acuerdo a las cartas tecnológicas de la Guía de la Explotación Técnica del HELICÓPTERO;

"Reparación Mayor" – Reparación del tercer nivel a realizarse, en el fuselaje y sus sistemas, cuando la aeronave ha cumplido con el recurso técnico entre reparaciones disponible, que incluye los conjuntos mayores y componentes de los HELICÓPTEROS. El cumplimiento de estos trabajos permitirá restablecer la capacidad de vuelo de la aeronave, así como su recurso entre reparaciones;

"Bienes" - Equipo industrial común, equipo especial, aparatos de control y medición, herramientas especiales, estándar y de medición, equipos para laboratorios metrológicos y de medida, bancos de prueba, accesorios y partes del equipo mencionado necesarios para el mantenimiento técnico y reparación mayor de HELICÓPTEROS;

"Documentación" - Documentación tecnológica de mantenimiento y reparación, de producción y control, normativa, técnica, manuales de la explotación técnica y reparación mayor, pasaportes y formularios de los accesorios y partes suministrados, programas de la instrucción técnica y de adiestramiento de personal técnico peruano, cartas tecnológicas, boletines necesarios para el mantenimiento técnico y reparación mayor de HELICÓPTEROS;

"Instrucción técnica y de adiestramiento" - Realización de la capacitación y adiestramiento (transferencia tecnológica) con la

certificación posterior del personal técnico peruano, a los conocimientos del equipo técnico y tecnología de trabajos que se realizan en el proceso de mantenimiento técnico y reparación mayor de los HELICÓPTEROS que garantiza que los servicios prestados por el Centro se realizan de acuerdo con las normas aprobadas por los diseñadores y fabricantes de los HELICÓPTEROS.

## CLAUSULA TERCERA

Los trabajos de implementación del Centro se realizarán en dos etapas aplicando para este objetivo el principio de los módulos:

Primera etapa: Completar las plantas, talleres, hangares y secciones de reparación con bienes y documentación adicionales, instrucción técnica y de adiestramiento del personal técnico e ingenieros del "MINISTERIO" en la realización del mantenimiento técnico y reparación mayor del fuselaje de los HELICÓPTEROS y sus sistemas, que incluye componentes de estos sistemas según la lista acordada, legalización y certificación del Centro que garanticen la capacidad del Centro para realizar el mantenimiento técnico y reparación mayor del fuselaje de los HELICÓPTEROS y sus sistemas, que incluye componentes de estos sistemas según la lista acordada.

Segunda etapa: Completar las plantas, talleres, hangares y secciones de reparación con bienes y documentación adicionales, instrucción técnica y de adiestramiento del personal técnico e ingenieros del "MINISTERIO" en la realización de la reparación mayor de los conjuntos mayores y componentes (agregados) de los HELICÓPTEROS, legalización y certificación del Centro que garanticen la capacidad del Centro para realizar la reparación mayor de los conjuntos mayores y componentes (agregados) de los HELICÓPTEROS.

## CLAUSULA CUARTA

La primera etapa de la implementación del Centro incluye la realización de las siguientes actividades que requieren ser cumplidas en el transcurso de QUINCE (15) meses desde la entrada en vigencia del correspondiente contrato:

1. Elaboración del cronograma de trabajos para la realización de la primera etapa de la implementación del Centro.

2. Coordinación por LAS PARTES del listado de los componentes y partes del fuselaje y sus sistemas de los HELICÓPTEROS que serán reparados en el Centro.
3. Elaboración del proceso directivo tecnológico del mantenimiento técnico y reparación mayor del fuselaje de los HELICÓPTEROS y sus sistemas, que incluye sus componentes.
4. Elaboración de los planes tecnológicos típicos para las secciones de trabajo del mantenimiento técnico y reparación mayor del fuselaje de HELICÓPTEROS y sus sistemas, que incluye sus componentes.
5. Elaboración del proyecto para completar adicionalmente los talleres y secciones de reparación del "MINISTERIO", incluyendo la planificación tecnológica de las secciones de producción, para la organización del Centro según las necesidades de la primera etapa (se realiza por el "MINISTERIO" si es que es necesario).
6. Preparación de las líneas de comunicación, talleres de producción y sectores de trabajo para organizar el Centro según la primera etapa (se realiza por el "MINISTERIO").
7. Realización de la instrucción técnica y de adiestramiento del personal técnico del "MINISTERIO" para realizar los trabajos de reparación mayor del fuselaje de los HELICÓPTEROS y sus sistemas, que incluye sus componentes.
8. Suministro de documentación.
9. Suministro de bienes.
10. Instalación y ajuste del material suministrado en los sectores de producción y laboratorios del Centro.
11. Adiestramiento del personal técnico del "MINISTERIO" con la reparación mayor del fuselaje de los HELICÓPTEROS y sus sistemas, que incluye sus componentes, que será efectuado por los especialistas de "OBORONPROM".
12. Legalización y certificación del Centro para realizar el mantenimiento técnico y reparación mayor del fuselaje de los HELICÓPTEROS y sus sistemas, que incluye sus componentes, según las tareas previstas por la primera etapa.

## CLÁUSULA QUINTA

La segunda etapa de la implementación del Centro prevé la realización de las siguientes actividades que requieren ser cumplidas en el transcurso de VEINTE Y CUATRO (24) meses desde la entrada en vigencia del correspondiente contrato:

1. Elaboración del cronograma de trabajos a ser realizados en la segunda etapa de la implementación del Centro.
2. Coordinación por LAS PARTES del listado de los conjuntos mayores y componentes (agregados) de los HELICÓPTEROS que serán reparados en el Centro.
3. Elaboración del proceso directivo tecnológico del mantenimiento técnico y reparación mayor de los conjuntos mayores y componentes (agregados) de los HELICÓPTEROS.
4. Elaboración de los planes tecnológicos típicos para las secciones de trabajo del mantenimiento técnico y reparación mayor de los conjuntos mayores y componentes (agregados) de los HELICÓPTEROS.
5. Elaboración del proyecto para completar adicionalmente los talleres y secciones de reparación del "MINISTERIO", incluyendo la planificación tecnológica de las secciones de producción, para la organización del Centro según las necesidades de la segunda etapa (se realiza por el "MINISTERIO" si es que es necesario).
6. Preparación de las líneas de comunicación, talleres de producción y sectores de trabajo para organizar el Centro según la segunda etapa (se realiza por el "MINISTERIO").
7. Realización de la instrucción técnica y de adiestramiento del personal técnico del "MINISTERIO" para realizar los trabajos de reparación mayor de los conjuntos mayores y componentes (agregados) de los HELICÓPTEROS.
8. Suministro de documentación.
9. Suministro de bienes.
10. Instalación y ajuste del material suministrado en los sectores de producción y laboratorios del Centro.
11. Adiestramiento del personal técnico del "MINISTERIO" para la reparación mayor de los conjuntos mayores y componentes (agregados) de los HELICÓPTEROS, que será efectuado por los especialistas de "OBORONPROM".
12. Legalización y certificación del Centro para realizar la reparación mayor de los conjuntos mayores y componentes (agregados) de los HELICÓPTEROS, según las tareas previstas por la segunda etapa.

## CLÁUSULA SEXTA

Para ejecutar el presente Acuerdo LAS PARTES firmarán los documentos y contratos que sean necesarios, referidos a las tareas previstas para la implementación del Centro, en sus dos etapas.

LAS PARTES, se pusieron de acuerdo en realizar los estudios económicos y de mercado, así como del beneficio económico de LAS PARTES y determinar la mejor forma de establecer una empresa conjunta. Para establecer la empresa conjunta, LAS PARTES firmarán el Convenio correspondiente, que entrará en vigor con la aprobación de los órganos federales del Poder Ejecutivo de la Federación de Rusia.

LAS PARTES definen que el Centro tendrá un horizonte de vida no menor de DOCE (12) años. "OBORONPROM" garantizará el servicio técnico de los HELICÓPTEROS del "MINISTERIO" durante todo el periodo de operación del Centro, para lo cual podrá otorgar la ampliación del tiempo de vida de los HELICÓPTEROS que sea requerido por parte del "MINISTERIO".

"OBORONPROM", en atención a lo señalado en el párrafo quinto del Protocolo de Intención del 22 de julio del 2008, asegurará que el flujo de suministro de partes, repuestos y la actualización continua de la documentación, considerando precios y plazos de atención preferenciales respecto del mercado internacional.

LAS PARTES se comprometen a asegurar la protección de la propiedad intelectual perteneciente a la otra PARTE que será transferida de acuerdo con el presente Acuerdo, tomando las medidas para prevenir su empleo ilegítimo de acuerdo a la legislación de sus países.

## CLÁUSULA SÉPTIMA

Las disputas y discrepancias relacionadas con la ejecución del presente Acuerdo se superarán mediante las negociaciones y consultas entre LAS PARTES.

## CLÁUSULA OCTAVA

El presente Acuerdo puede ser variado o modificado por acuerdo mutuo escrito entre LAS PARTES.

## CLÁUSULA NOVENA

El presente Acuerdo entra en vigor desde la fecha de su firma y tendrá la vigencia hasta la conclusión de la constitución del Centro de acuerdo con las necesidades de la primera y segunda etapas.

Se firma en la ciudad de Lima, el día 24 de noviembre de 2008 en dos ejemplares originales, cada uno en el idioma español y ruso, teniendo los dos textos el mismo valor, quedando un ejemplar para cada una de LAS PARTES.

| POR EL "MINISTERIO" | POR "OBORONPROM" |
|---|---|
| DR. ANTERO FLORES-ARAOZ ESPARZA<br>Ministro de Defensa | ANDREY REUS<br>Director General |

**СОГЛАШЕНИЕ**
**между**
**Министерством обороны Республики Перу**
**и**
**Открытым акционерным обществом «ОБЪЕДИНЕННАЯ ПРОМЫШЛЕННАЯ КОРПОРАЦИЯ «ОБОРОНПРОМ»,**
**г. Москва, Российская Федерация,**
**об основных принципах создания сервисного Центра технического обслуживания и капитального ремонта вертолетов типа Ми-8, Ми-17 и Ми-26Т на территории Республики Перу**

В рамках Соглашения между Правительством Республики Перу и Правительством Российской Федерации от 13 апреля 2004 года о военно-техническом сотрудничестве, руководствуясь Меморандумом о взаимопонимании от 26 марта 2008 года и Протоколом о намерениях от 22 июля 2008 года между Министерством обороны Республики Перу и открытым акционерным обществом «ОБЪЕДИНЕННАЯ ПРОМЫШЛЕННАЯ КОРПОРАЦИЯ «ОБОРОНПРОМ»,

Министерство обороны Республики Перу, именуемое в дальнейшем МИНИСТЕРСТВО, с одной стороны, и открытое акционерное общество «ОБЪЕДИНЕННАЯ ПРОМЫШЛЕННАЯ КОРПОРАЦИЯ «ОБОРОНПРОМ», именуемое в дальнейшем ОБОРОНПРОМ, с другой стороны, также именуемые в дальнейшем раздельно и/или вместе как СТОРОНА и/или СТОРОНЫ,

учитывая интересы каждой из сторон, стремясь к взаимовыгодному долгосрочному сотрудничеству, основанному на взаимном уважении, доверии и учете интересов каждой из СТОРОН, заключили настоящее СОГЛАШЕНИЕ на следующих условиях:

**Статья 1**

Настоящее СОГЛАШЕНИЕ имеет целью установление сотрудничества СТОРОН по организации сервисного Центра технического обслуживания и капитального ремонта на территории Республики Перу для выполнения всех видов технического обслуживания и ремонтов, в том числе капитального ремонта, вертолетов типа Ми-8, Ми-17 и Ми-26Т, включая их модификации, их основные агрегаты и комплектующие, именуемые в дальнейшем раздельно и/или вместе как Вертолет и/или Вертолеты.

**Статья 2**

За исключением случаев, когда в тексте настоящего документа оговариваются другие значения слов и выражений, указанных ниже, они имеют следующие значения:

«Центр» - сервисный Центр технического обслуживания и ремонта для выполнения всех видов технического обслуживания и ремонтов, в том числе

капитального ремонта (третий уровень ремонта), Вертолетов, включая основные агрегаты и комплектующие, с сертификацией конструкторским бюро Миля;

«техническое обслуживание» - все виды периодических и регламентных работ устанавливаемых Регламентом технического обслуживания и выполняемых по технологическим картам Руководства по технической эксплуатации Вертолета;

«капитальный ремонт» - выполнение ремонта третьего уровня на планере, его системах, основных агрегатах и комплектующих Вертолетов на момент, когда воздушное судно выработало межремонтный ресурс. Выполнение этих работ позволит восстановить летную годность воздушного судна, а также ресурс до следующего ремонта;

«имущество» - общепромышленное оборудование, специальное оборудование, контрольно-проверочная аппаратура, специальный, стандартизированный и мерительный инструмент, оснастка, оборудование метрологической и диагностической лабораторий, испытательные стенды и запасные части к ним, необходимые для технического обслуживания, и/или капитального ремонта Вертолетов;

«документация» - ремонтно-технологическая, производственно-контрольная, нормативно-техническая документация, руководства по технической эксплуатации и капитальному ремонту, паспорта и формуляры на поставляемые агрегаты и комплектующие, программы производственно-технического обучения перуанских специалистов, технологические карты, бюллетени, необходимые для технического обслуживания и /или капитального ремонта Вертолетов;

«производственно-техническое обучение» - обучение и аттестация перуанских специалистов по знанию техники и технологии работ, выполняемых при техническом обслуживании и капитальном ремонте Вертолетов, которое гарантирует, что услуги Центра оказываются в соответствии с нормами, утвержденными конструкторами и производителями Вертолетов.

## Статья 3

Работы по созданию Центра будут реализовываться в два этапа, с использованием модульного принципа:

Первый этап. Укомплектование существующих производственных цехов и участков дополнительным имуществом и документацией, проведение производственно-технического обучения инженерно-технического персонала МИНИСТЕРСТВА, освоение им капитального ремонта планера Вертолетов и его систем, включая компоненты по согласованному перечню, проведение авторизации и сертификации Центра, которые гарантируют способность Центра выполнять капитальный ремонт (третий уровень ремонта) планера Вертолетов и его систем, включая компоненты по согласованному перечню.

Второй этап. Укомплектование существующих производственных цехов и участков дополнительным имуществом и документацией, проведение

производственно-технического обучения инженерно-технического персонала МИНИСТЕРСТВА, освоение им капитального ремонта агрегатов Вертолетов, проведение авторизации и сертификации Центра, которые гарантируют способность Центра выполнять капитальный ремонт агрегатов Вертолетов.

**Статья 4**

Первый этап создания Центра предусматривает следующие мероприятия, которые необходимо выполнить в течение 15 (пятнадцать) месяцев, с даты вступления в силу соответствующего контракта:

1. Разработка графика работ по реализации Первого этапа Центра.
2. Стороны согласуют перечень компонентов планера и его систем, которые будут ремонтироваться в Центре.
3. Разработка директивного технологического процесса обслуживания и капитального ремонта планера Вертолетов и его систем, включая их компоненты.
4. Разработка типовых технологических планировок для участков технического обслуживания и капитального ремонта планера Вертолетов и его систем, включая их компоненты.
5. Разработка проекта дооборудования ремонтных предприятий и цехов МИНИСТЕРСТВА, в том числе технологических планировок производственных участков, для организации Центра по Первому этапу (выполняется МИНИСТЕРСТВОМ, при необходимости).
6. Подготовка коммуникаций, производственных цехов и участков для организации Центра по Первому этапу (выполняется МИНИСТЕРСТВОМ).
7. Проведение производственно-технического обучения технического персонала МИНИСТЕРСТВА для выполнения капитального ремонта планера Вертолетов и его систем, включая их компоненты.
8. Поставка документации.
9. Поставка имущества.
10. Установка и наладка имущества на производственных участках и в лабораториях Центра.
11. Освоение капитального ремонта планера Вертолетов и его систем, включая их компоненты техническим персоналом МИНИСТЕРСТВА с практическим обучением, проводимым специалистами ОБОРОНПРОМА..
12. Авторизация и сертификация Центра для выполнения технического обслуживания и капитального ремонта планера Вертолетов и его систем, включая их компоненты по Первому этапу создания Центра.

**Статья 5**

Второй этап создания Центра предусматривает следующие мероприятия, которые необходимо выполнить в течение 24 (двадцать четыре) месяцев, с даты вступления в силу соответствующего контракта:

1. Разработка графика работ по реализации Второго этапа Центра.
2. Согласование СТОРОНАМИ перечня агрегатов и комплектующих Вертолетов, которые будут ремонтироваться в Центре.

3. Разработка директивного технологического процесса технического обслуживания и капитального ремонта агрегатов и комплектующих Вертолетов.

4. Разработка типовых технологических планировок для участков технического обслуживания и капитального ремонта агрегатов Вертолетов.

5. Разработка проекта дооборудования ремонтных предприятий и цехов МИНИСТЕРСТВА, в том числе технологических планировок производственных участков, для организации Центра по Второму этапу (выполняется МИНИСТЕРСТВОМ, при необходимости).

6. Подготовка коммуникаций, производственных цехов и участков для организации Центра по Второму этапу (выполняется МИНИСТЕРСТВОМ).

7. Проведение производственно-технического обучения технического персонала МИНИСТЕРСТВА для выполнения капитального ремонта агрегатов и комплектующих Вертолетов.

8. Поставка документации.

9. Поставка имущества.

10. Установка и наладка имущества на производственных участках и в лабораториях Центра.

11. Освоение капитального ремонта агрегатов Вертолетов техническим персоналом МИНИСТЕРСТВА с практическим обучением, проводимым специалистами ОБОРОНПРОМА.

12. Авторизация и сертификация Центра для выполнения капитального ремонта агрегатов и комплектующих Вертолетов, по Второму этапу создания Центра.

## Статья 6

Для исполнения договоренностей в соответствии с настоящим СОГЛАШЕНИЕМ Стороны должны подписать документы и контракты, которые необходимы для выполнения задач, предусмотренных в каждом случае, для создания Центра по двум этапам.

СТОРОНЫ договорились провести маркетинговые мероприятия и технико-экономическое обоснование, а также определить экономическую выгоду сторон и определить оптимальную форму создания совместного предприятия. Для создания совместного предприятия, СТОРОНЫ подпишут соответствующий Договор, вступление в силу которого, будет обусловлено получением разрешения федеральных органов исполнительной власти Российской Федерации.

Стороны определяют, что Центр будет функционировать не менее 12 лет. ОБОРОНПРОМ гарантирует техническое обслуживание Вертолетов МИНИСТЕРСТВА в течение всего срока функционирования Центра, который может быть увеличен в случае приобретения вертолетов МИНИСТЕРСТВОМ.

ОБОРОНПРОМ в соответствии с параграфом 5 Протокола о намерениях от 22.07.2008 гарантирует поставку запасных частей,

актуализацию технической документации с учетом ценовых и временных параметров, складывающихся на мировом рынке.

СТОРОНЫ обязуются обеспечивать охрану интеллектуальной собственности, принадлежащей другой СТОРОНЕ и передаваемой в рамках настоящего СОГЛАШЕНИЯ и принимать меры по недопущению ее неправомерного использования в соответствии с законодательством своих государств.

**Статья 7**

Споры и разногласия, возникающие при исполнении настоящего СОГЛАШЕНИЯ разрешаются путем переговоров и консультаций между СТОРОНАМИ.

**Статья 8**

Настоящее СОГЛАШЕНИЕ может быть изменено или пересмотрено по взаимному письменному соглашению между СТОРОНАМИ.

**Статья 9**

Настоящее СОГЛАШЕНИЕ вступает в силу с даты его подписания и имеет силу до окончания создания Центра в соответствии с Первым и Вторым этапами.

Подписано в городе Лиме, 24 ноября 2008 года на двух языках, русском и испанском, в двух идентичных экземплярах, имеющих одинаковую силу, по одному экземпляру для каждой из СТОРОН.

От имени
ОБОРОНПРОМ

Генеральный директор
А.Реус

От имени
МИНИСТЕРСТВА

Министр обороны
Анторе Флорес Араос